

- 1 अत्याहितं [महाभीतिः कर्म जीवानपेक्षि च] ।
- 2 [युक्ते क्षमादाव् ऋते] भूतं [प्राण्यतीते समे त्रिषु] ॥ ८० ॥
- 3 वृत्तं [पथे चरित्रे त्रिषु अतीते दृढनिस्तले] ।
- 4 महद् [राज्यं चा-]
- 5 -वगीतं<sup>a</sup> [जन्ये स्याद् गर्हिते त्रिषु] ॥ ८१ ॥
- 6 श्वेतं [रूपे ऽपि]
- 7 रत्नं [हारे रूपे सिते त्रिषु] ।
- 8 [त्रिष्वितो<sup>b</sup>]
- 9 जगद् [इङ्गे ऽपि]
- 10 रक्तं [नील्यादिरागि च] ॥ ८२ ॥
- 11 अवदातः [सिते पीते शुद्धे]
- 12 [वदार्जुनौ] सितौ ।
- 13 [युक्ते ऽतिसंस्कृते मर्षिण्य्] अभिनीतो

(1) 1° Grande crainte; 2° acte de vaillance.— (2) 1° n. Élément; 2° être vivant; 3° m. f. n. juste; 4° vrai; 5° passé; 6° (en composition) semblable; [7° qui a été; 8° m. n. démon; 9° m. classe de demi-dieux].— (3) 1° n. Vers; 2° conduite; 3° m. f. n. passé; 4° ferme; 5° rond; [6° étudié; 7° couvert; 8° n. profession].— (4) 1° n. royaume; 2° m. principe intellectuel; 3° m. f. n. grand; 4° f. harpe ou grand luth].— (5) 1° n. Calomnie; 2° m. f. n. blâmé, censuré; [3° méchant].— (6) 1° n. argent; [2° masc. f. n. blanc; 3° m. nom d'une île; 4° — d'une montagne; 5° f. cauri, petite coquille].— (7) 1° Collier; 2° argent [ou suivant une autre leçon; 3° or, *mahâradjatam*]; 4° m. f. n. blanc.— (8) 1° m. f. n. Mobile, locomotif; [2° n. le monde; 3° m. air].— (9) 1° Teint; [2° rouge; 3° passionné; 4° n. sang; 5° cuivre; 6° safran].— (10) 1° Blanc; 2° jaune; 3° propre, net.— (11) 1° m. f. n. Lié; 2° blanc; [3° détruit; 4° f. sucre terré].— (12) 1° Propre.

<sup>a</sup> अवगीतं. — <sup>b</sup> Les mots suivants prennent les trois genres.